

Microcassette™ Corder

Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Bruksanvisning (på baksidan)
Käyttöohjeet (käyntöpuolella)

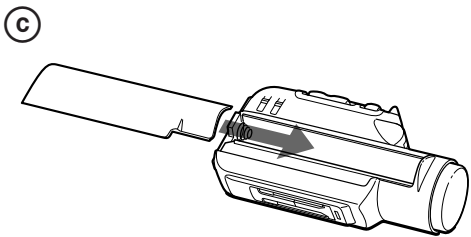
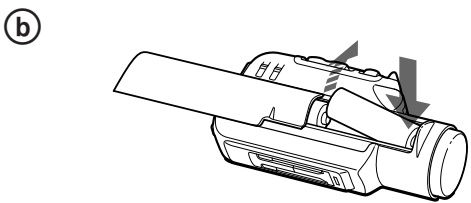
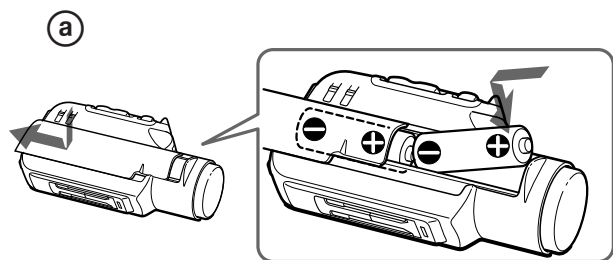
M-100MC

©1998 Sony Corporation Printed in China

<http://www.sony.net/>



A



(d)

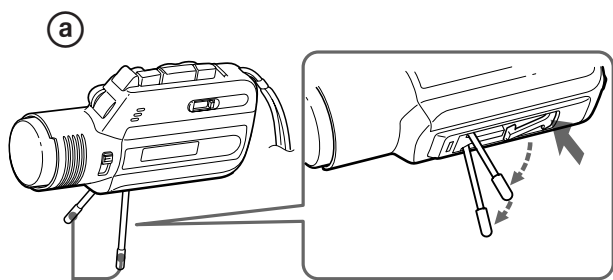
Wenn die Batterien neu sind Si las pilas son nuevas	leuchten se ilumina		BATT
Wenn die Batterien schwächer werden Si las pilas se agotan	erlischt se apaga		BATT
Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen Sustituya las pilas	erlöschen se apaga		BATT
	blinkt parpadea		BATT

(e)

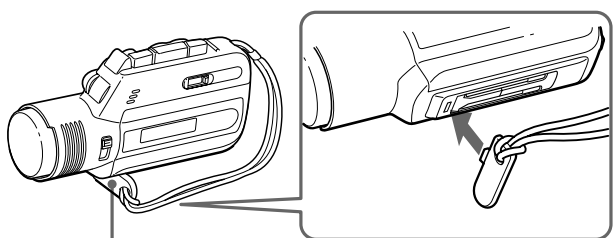
an eine Wandsteckdose
a la toma de alimentación

Netzteil (nicht mitgeliefert)
Adaptador de CA (no suministrado).

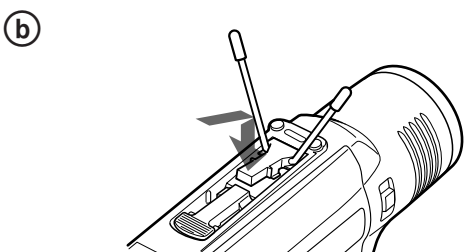
B



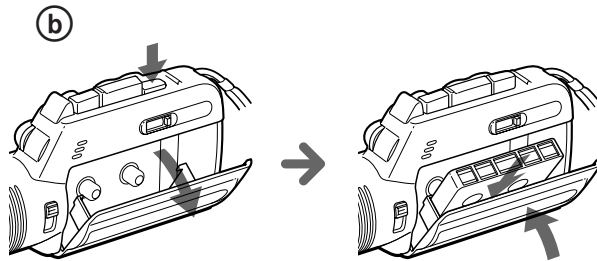
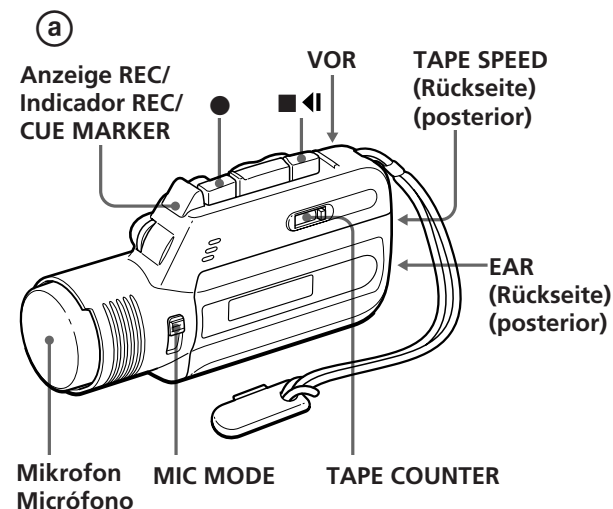
**Ständer
Soporte** Ziehen Sie den Ständer nach unten.
Tire del soporte hacia abajo.



**Ständer
Soporte** Setzen Sie den Gummiständer ein
am Trageriemen angebrachten
Ständer in die Aussparung an der
Unterseite des Geräts ein.
Inserte el soporte de goma fijado al
asa de mano en la ranura de la base
de la unidad.



C



(c)

Lecture Meeting Dictation

(d)

D

(a)

(b)

E

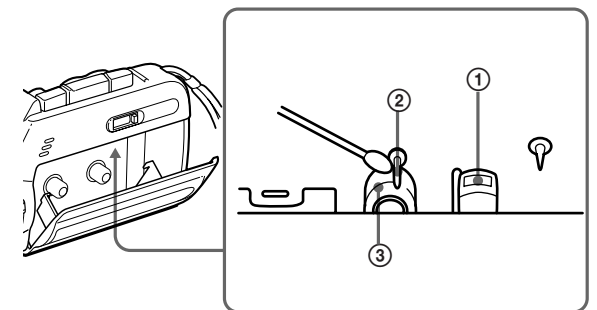
Verbindungskabel (nicht mitgeliefert)
Cable de conexión (no suministrado)

F

Nur Standard-Mikrokassetten haben eine kleine Aussparung an Seite A.
Sólo las cintas microcassette estándar tienen una pequeña hendidura en la cara A.

Standard Estándar		Nicht-Standard No estándar	
	ca. 5 mm Aprox. 5 mm		ca. 2,5 mm Aprox. 2,5 mm

G



Willkommen!

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für das Mikrokassetten-Diktiergerät von Sony entschieden haben. Im folgenden sind einige nützliche Eigenschaften des Geräts aufgeführt:

- Anhand der drei Modi (Vortrag, Besprechung oder Diktat) können Sie die Mikrofonempfindlichkeit und -ausrichtung so umschalten, daß das Mikrofon den Klang entsprechend der Aufnahmesituation in optimaler Qualität aufnehmen kann.
- Der aufgenommene Ton ist bei hoher Leistungsabgabe laut und deutlich zu hören.
- Die BATT-Anzeigen geben Aufschluß über die restliche Kapazität der Batterien. Die Anzeige ↔ zeigt an, wann die Batterien ausgetauscht werden müssen.
- Mit der Funktion CUE MARKER können Sie eine bestimmte Stelle eines Diktats suchen.
- Mit der Funktion FAST PB (schnelle Wiedergabe) können Sie zum Überprüfen den Bandinhalt um ca. 20% schneller wiedergeben als bei der normalen Wiedergabe.
- Das VOR-System (VOR = Voice Operated Recording, stimmungsteuertes Aufnahmesystem) startet und stoppt die Aufnahme automatisch als Reaktion auf das Vorhandensein bzw. Fehlen von Ton.
- Bearbeitungsfunktion—Sie können die Aufnahme direkt vom Wiedergabemodus aus starten, wenn Sie die Taste ● drücken. Mit dieser Funktion können Sie mühelos einen vorher aufgenommenen Abschnitt korrigieren.
- Bandzähler
- Automatischer Ausschaltmechanismus (nur im Aufnahme- / Wiedergabemodus)
- Stop-Pause-Freigabe—Der Schalter PAUSE wird automatisch aufgehoben, wenn Sie die Taste ■◀ drücken. Dadurch ist das Gerät wieder bereit für die nächste Aufnahme.

Vorbereiten der Stromquellen

Wählen Sie eine der folgenden Stromquellen.

Trockenbatterien (siehe Abb. A-Ⓐ)

Vergewissern Sie sich, daß kein Kabel an die Buchse DC IN 3V angeschlossen ist.

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
- Legen Sie zwei R6-Batterien der Größe AA polaritätsrichtig ein, und schließen Sie den Deckel.

So nehmen Sie die Batterien heraus (siehe Abb. A-ⓐ)

Wenn sich der Batteriefachdeckel versehentlich gelöst hat (siehe Abb. A-ⓐ)
Bringen Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt an.

Austauschen der Batterien (siehe Abb. A-ⓐ)

Tauschen Sie die Batterien gegen neue aus, wenn die Anzeigen BATT erlöschen und die Anzeige ↔ blinkt. Die Anzeigen BATT ändern sich wie abgebildet.

Hinweise

- Auch wenn die Anzeige ↔ blinkt, wird die Wiedergabe noch eine Zeitlang normal fortgesetzt. Tauschen Sie die Batterien trotzdem so bald wie möglich gegen neue aus. Wenn die Batterien zu schwach sind, ist der Ton bei der Wiedergabe verzerrt, beim Aufnehmen treten Störgeräusche auf, und der Aufnahmeton ist nicht laut genug.
- Wenn die Anzeige ↔ während der Wiedergabe, der Aufnahme oder im Pausemodus (auch im Pausemodus der VOR-Funktion) blinkt, müssen die Batterien ausgetauscht werden.
- Sie brauchen die Batterien nicht auszutauschen, wenn:
 - die Anzeigen BATT bei der Wiedergabe blinkt, wenn Sie die Lautstärke erhöhen.
 - die Anzeige ↔ kurz aufleuchtet, wenn der Bandtransport gestartet wird oder das Bandende erreicht ist.
 - die Anzeige ↔ bei der Funktion FF (CUE) oder REW (REVIEW) blinkt.

Ungefähre Lebensdauer der Batterien* (in Stunden)

Batterien	Aufnahme
Sony Alkali-Batterien LR6 (SG)	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* Gemessener Wert nach JEITA-Standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) unter Verwendung einer Mikrokassette MC-60 von Sony

Hinweis

Die Lebensdauer der Batterien kann sich je nach Gebrauch des Geräts verkürzen.

Netzstrom (siehe Abb. A-ⓐ)

Schließen Sie das Netzteil an die Buchse DC IN 3V und an eine Steckdose an. Verwenden Sie dazu ausschließlich das Netzteil AC-E30HG (nicht mitgeliefert). (Beim internationalen Modell: In Japan verwenden Sie das AC-E30M, nicht mitgeliefert.) Benutzen Sie kein anderes Netzteil.

Polarität des Steckers



Hinweis

Die Spezifikationen für AC-E30HG variieren je nach Region. Stellen Sie vor dem Erwerb fest, welche örtliche Betriebsspannung gilt und welchen Steckertyp Sie benötigen.

So benutzen Sie die Ständer

Mit den Ständern können Sie das Gerät so aufstellen, daß der Ton in besserer Qualität aufgenommen werden kann. Sie können je nach Aufnahmesituation aus zwei Arten der Aufstellung auswählen (siehe Abb. B-ⓐ).

Wenn sich der ständer versehentlich gelöst hat (siehe Abb. B-ⓐ)

Bringen Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt an.

Aufnehmen (siehe Abb. C-Ⓐ)

- Drücken Sie die Rücksetztaste am TAPE COUNTER (Bandzähler).
- Drücken Sie ■◀, und legen Sie eine Standard-Mikrokassette ein. Dabei muß die Seite, auf der Sie mit der Aufnahme beginnen möchten, zum Deckel weisen (siehe Abb. C-ⓐ).
- Wählen Sie die gewünschte Bandgeschwindigkeit. **2.4cm** für optimale Tonqualität (empfiehlt sich für den normalen Gebrauch); Sie können eine 30-minütige Aufnahme auf beiden Seiten der MC-30-Mikrokassette vornehmen. **1.2cm** für längere Aufnahmedauer: Sie können eine 60-minütige Aufnahme auf beiden Seiten der MC-30-Mikrokassette vornehmen.
- Stellen Sie mit MIC MODE die Mikrofonempfindlichkeit ein (siehe “Der Wählschalter MIC MODE”). **Lecture (Vortrag):** zum Aufnehmen des Tons aus der Richtung, in die das Gerät weist (richtungsgebunden). Damit können Sie z. B. gut während eines Vortrags aufnehmen. **Meeting (Besprechung):** zum Aufnehmen bei Besprechungen oder an einem ruhigen Ort bzw. in einem großen Raum (nicht richtungsgebunden). **Dictation (Diktat):** zum Aufnehmen eines Diktats oder in lauter Umgebung (nicht richtungsgebunden).
- Stellen Sie VOR auf ON oder OFF . Wenn Sie VOR auf ON stellen, nimmt das Gerät automatisch Ton auf und unterbricht die Aufnahme bei Stille. Damit sparen Sie Band und schonen die Batterien. Wenn der Ton nicht laut genug ist, stellen Sie VOR auf OFF, da das Gerät sonst die Aufnahme möglicherweise nicht startet.

- Drücken Sie ●. Die Aufnahme beginnt. Solange das Band läuft, leuchtet die Anzeige REC und blinkt je nach Tonstärke.

Funktion	Taste/Schieber
Stoppen der Aufnahme	Drücken Sie die Taste ■◀ .
Starten der Aufnahme während der Wiedergabe	Drücken Sie die Taste ● während der Wiedergabe (das Gerät wechselt in den Aufnahmemodus). Die Anzeige REC leuchtet auf.
Überprüfen des gerade aufgenommenen Abschnitts	Stellen Sie beim Aufnehmen ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW auf ◀◀ REVIEW. Lassen Sie den Schalter an der Stelle los, an der die Wiedergabe starten soll.
Unterbrechen der Aufnahme	Schieben Sie PAUSE in Pfeilrichtung. Die Anzeigen REC und BATT erlöschen. Zum Fortsetzen der Aufnahme schieben Sie PAUSE in die entgegengesetzte Richtung.
Herausnehmen einer Kassette	Drücken Sie ■◀ .

Hinweis

Verwenden Sie zum Aufnehmen eine Bandgeschwindigkeit von 2,4 cm, wenn Sie das aufgenommene Band mit einem anderen Gerät wiedergeben wollen. Andernfalls kann sich die Tonqualität ändern.

Hinweise zum VOR-System (stimmungsteuerte Aufnahme)

- Das VOR-System hängt von den Umgebungsbedingungen ab. Wenn das Aufnahmeergebnis nicht Ihren Wünschen entspricht, stellen Sie VOR auf OFF.
- Wenn Sie das VOR-System an einem lauten Ort verwenden, bleibt das Gerät im Aufnahmemodus. Ist der Ton hingegen zu leise, beginnt das Gerät nicht mit der Aufnahme.

Der Wählschalter MIC MODE (siehe Abb. C-ⓐ)

Stellen Sie MIC MODE je nach Aufnahmesituation in die gewünschte Position.

So überprüfen Sie den Ton

Schließen Sie den Ohrhörer (nur beim internationalen Modell mitgeliefert) fest an die Buchse EAR an. Die Lautstärke für das Überprüfen können Sie nicht mit dem Regler VOL einstellen.

So vermeiden Sie es, versehentlich ein Band zu überspielen (siehe Abb. C-ⓐ)

Brechen Sie die Überspielschutzlaschen heraus. Wenn Sie später wieder auf das Band aufnehmen wollen, kleben Sie die Aussparungen mit Klebeband ab.

Aufnehmen von Indexsignalen

Während der Aufnahme können Sie ein spezielles Signal auf dem Band aufzeichnen und damit eine bestimmte Stelle kennzeichnen. Drücken Sie an der gewünschten Stelle CUE MARKER, um ein Indexsignal aufzuzeichnen. Die Anzeige REC erlischt eine Zeitlang, und das Signal wird auf das Band aufgezeichnet. Wenn Sie ein längeres Signal aufzeichnen wollen, halten Sie CUE MARKER beliebig lang gedrückt. Beim Vorwärts- und Rückwärtssuchen ist an der Stelle mit dem Indexsignal ein Signalton zu hören. Während der Wiedergabe ist das Signal mit niedriger Frequenz zu hören.

Hinweise

- Wir empfehlen, Indexsignale aufzunehmen, wenn Tonunterbrechungen auftreten.
- Das Signal klingt beim Vorwärtssuchen (CUE) und beim Rückwärtssuchen (REVIEW) unterschiedlich.
- Je nach markierter Stelle auf dem Band kann das Signal unterschiedlich klingen, da sich die Spulgeschwindigkeit zwischen Bandanfang und Bandende ändert.

Wiedergeben eines Bandes (siehe Abb. D-Ⓐ)

- Legen Sie eine Kassette ein. Die Seite, auf der die Wiedergabe beginnen soll, muß zum Deckel weisen (siehe Abb. D-ⓐ).
- Stellen Sie TAPE SPEED auf dieselbe Geschwindigkeit ein, die beim Aufnehmen verwendet wurde.
- Drücken Sie die Taste ▶.
- Stellen Sie die Lautstärke ein.

Funktion	Taste/Schieber
Stoppen der Wiedergabe/ Stoppen des schnellen Vor- oder Zurückspulens*	Drücken Sie die Taste ■◀ .
Unterbrechen der Wiedergabe	Schieben Sie PAUSE in Pfeilrichtung. Die Anzeige BATT erlischt. Zum Fortsetzen der Aufnahme schieben Sie PAUSE in die entgegengesetzte Richtung.
Schnelles Vorspulen	Stellen Sie ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW im Stopmodus auf ▶▶ CUE.**
Zurückspulen	Stellen Sie ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW im Stopmodus auf ◀◀ REVIEW.**
Vorwärtssuchen bei der Wiedergabe (CUE)	Schieben Sie ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW im Wiedergabemodus auf ▶▶ CUE, halten Sie den Schalter fest, und lassen Sie ihn an der gewünschten Stelle los.**

Rückwärtssuchen bei der Wiedergabe (REVIEW)	Schieben Sie ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW im Wiedergabemodus auf ◀◀ REVIEW, halten Sie den Schalter fest, und lassen Sie ihn an der gewünschten Stelle los.**
---------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* Sie müssen nach dem Vor- bzw. Zurückspulen in den Stopmodus wechseln, da sonst die Batterien rasch verbraucht werden. Achten Sie also darauf, die Taste ■◀ zu drücken.

**Das Band wird im Modus Zurückspulen/REVIEW schneller transportiert als im Modus schnelles Vorspulen/CUE.

Hinweis

Wenn das Band beim Suchen rückwärts während der Wiedergabe (REVIEW) ganz zurückgespult wird, springt der Schalter ▶▶CUE/◀◀REVIEW unter Umständen nicht in die mittlere Position zurück, wenn Sie ihn loslassen. Schieben Sie ihn in diesem Fall in die Mitte zurück, um die Wiedergabe zu starten.

Erhöhen der Wiedergabegeschwindigkeit

Schieben Sie den Schalter FAST PB in Pfeilrichtung. Die Wiedergabegeschwindigkeit wird erhöht. Um zur ursprünglichen Geschwindigkeit zurückzukehren, schieben Sie den Schalter FAST PB zur ursprünglichen Position zurück.

Am Bandende

Im Aufnahme- oder Wiedergabemodus stoppt das Band automatisch am Bandende, und die gesperrten Tasten werden automatisch wieder freigegeben (automatischer Ausschaltmechanismus).

Nach dem schnellen Vor- bzw. Zurückspulen müssen Sie ▶▶CUE/◀◀REVIEW dagegen selbst wieder in die mittlere Position stellen.

Überspielen auf einen anderen Recorder (siehe Abb. E)

Schließen Sie einen anderen Kassettenrecorder über das Verbindungskabel RK-G64 (nicht mitgeliefert) an. Setzen Sie dieses Gerät in den Wiedergabemodus und einen anderen Recorder in den Aufnahmemodus.

Vorsichtsmaßnahmen

Stromversorgung

- Betreiben Sie das Gerät nur mit 3 V Gleichstrom. Verwenden Sie bei Wechselstrom das für das Gerät empfohlene Netzteil. Verwenden Sie kein anderes Netzteil. Für Batteriebetrieb verwenden Sie zwei R6-Batterien (Größe AA).

Umgang mit dem Gerät

- Verwenden Sie für dieses Gerät nur eine MICROCASSETTE[™] (Standard-Mikrokassette). Sie können keine Kassetten verwenden, die nicht dem Standard entsprechen, da bei ihnen die Abmessung “L” (siehe Abb. F) anders ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Sollte ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, entfernen Sie die Batterien, oder lösen Sie das Netzteil, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter verwenden.
- Halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Lautsprechermagneten zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit und anschließende Korrosion zu vermeiden.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, starten Sie den Wiedergabemodus. Das Gerät benötigt einige Minuten Aufwärmzeit, dann können Sie eine Kassette einlegen.

Sollten Fragen zu oder Probleme mit Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony-Händler.

Fehlerbehebung

Sollten Sie einen Fehler trotz der folgenden Hinweise nicht beheben können, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

- Es kann keine Kassette eingelegt werden.**
- Die Kassette wurde falsch eingelegt. (Sie müssen sie in den Deckel einlegen, und die Seite mit dem Band muß nach oben weisen.)
 - Die Taste ▶ wurde schon gedrückt.
 - kann nicht gedrückt werden.**
 - Im Kassettenfach befindet sich keine Kassette.
 - Die Überspielschutzlasche wurde entfernt.
 - oder ▶ kann nicht gedrückt werden.**
 - Das Bandende wurde erreicht.
 - Nach der automatischen Ausschaltfunktion wurde ||PAUSE in Pfeilrichtung geschoben.

Das Gerät arbeitet nicht.

- Die Batterien sind nicht polaritätsrichtig eingelegt.
- Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.
- ||PAUSE wurde in Pfeilrichtung geschoben.
- Das Netzteil oder das Autobatterieadapterkabel ist mit dem Gerät verbunden, aber nicht an eine Stromquelle angeschlossen, und Sie beabsichtigen, das Gerät mit Batterien zu betreiben.

Kein Ton ertönt aus dem Lautsprecher.

- Der Ohrhörer ist angeschlossen.
- Die Lautstärke wurde vollständig heruntergedreht.

Der Ton fällt aus oder wird nur mit vielen Nebengeräuschen wiedergegeben.

- Die Lautstärke wurde vollständig heruntergedreht.
- Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.
- Der Kopf ist verschmutzt (siehe dazu „Wartung“).

Bei CUE/REVIEW stoppt der Bandtransport oder startet nicht.

Das Band läßt sich nicht vor- und zurückspulen.

- Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.

Die Bandgeschwindigkeit im Wiedergabemodus ist zu schnell oder zu langsam.

- Der Schalter TAPE SPEED befindet sich nicht in der geeigneten Position. Stellen Sie die für die Aufnahme verwendete Geschwindigkeit ein.

Die Bandgeschwindigkeit ist schneller als die normale Wiedergabegeschwindigkeit.

→ Der Schalter FAST PB wurde in Pfeilrichtung geschoben.

Aufnehmen ist nicht möglich.

- Die Batterien sind schwach. Tauschen Sie beide Batterien gegen neue aus.
- Der Kopf ist verschmutzt.
- Der VOR-Schalter ist auf ON gestellt. Wenn Sie das VOR-System nicht verwenden wollen, stellen Sie VOR auf OFF.
- Bringen Sie den Wählschalter MIC MODE in die korrekte Position.

Die Aufnahme wird unterbrochen.

- Der VOR-Schalter ist auf ON gestellt. Wenn Sie das VOR-System nicht verwenden wollen, stellen Sie VOR auf OFF.

Eine vorhandene Aufnahme kann nicht vollständig gelöscht werden.

- Der Kopf ist verschmutzt.

Wartung (siehe Abb. G)

Reinigen der Bandköpfe und des Bandtransportwegs

Drücken Sie die Taste ▶, und säubern Sie den Kopf ①, den Kapstan ② und die Andruckwalze ③ nach jeweils 10 Gebrauchsstunden mit einem mit Alkohol getränkten Wattestäbchen.

Reinigen des Gehäuses

Nehmen Sie dazu ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin oder Verdünner.

Technische Daten

Band	MICROCASSETTE [™] (Typ mit normaler Position)
Aufnahmesystem	2 Spuren, 1 Kanal, monoaural
Lautsprecher	Durchmesser ca. 2,8 cm
Bandgeschwindigkeit	2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Frequenzbereich	“Lecture”: 400 - 3.000 Hz “Meeting”, “Dictation”: 400 - 4.000 Hz
Ausgang	Ohrhörerbuchse (Minibuchse) für Ohrhörer mit 8 – 300 Ohm
Leistungsabgabe (10% Klirrfaktor)	220 mW
Lebensdauer der Batterie (bei Aufnahme):	Siehe „Vorbereiten der Stromquellen“.
Stromversorgung:	3 V Gleichstrom Zwei R6-Batterien der Größe AA
Abmessungen (B/H/T):	Ca. 126,0 × 68,0 × 40,8 mm einschließlich der vorstehenden Teile und Bedienelemente
Gewicht	Ca. 180 g einschließlich Batterien
Mitgeliefertes Zubehör	Trageriemen (am Gerät angebracht) (1) Mikrokassette (1) (außer bei Modellen für USA, Kanada und Europa) Windschutz (1) (nur bei den Modellen für die USA, Kanada, Europa und beim internationalen Modell) R6-Batterien (Größe AA) (2) (nur bei internationalem Modell) Ohrhörer (1) (nur bei internationalem Modell)

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Nicht mitgeliefertes Zubehör

Mikrokassette MC-60, MC-30
Ohrhörer ME-81, ME-L82
Verbindungskabel RK-G64 (Ministecker zu Ministecker mit Dämpfungsglied)
Netzteil AC-E30HG, AC-E30M
Autobatterieadapterkabel DCC-E230, DCC-E345

Bienvenido

Felicitaciones por adquirir la grabadora de microcassettes de Sony. A continuación, se explican algunas de sus útiles funciones:

- Los tres modos (conferencia, reunión o dictado) permiten cambiar la sensibilidad y la direccionalidad del micrófono de forma que éste pueda recoger el sonido con nitidez en función de la situación de la grabación.
- El sonido grabado es alto y nítido con salida de alta potencia.
- Indicadores luminosos BATT, que muestran el estado de las pilas en dos pasos y el indicador luminoso ↻, que determina cuándo es preciso sustituirlas.
- La función CUE MARKER localiza una posición específica de un dictado.
- La función FAST PB (reproducción rápida) es útil para escuchar el contenido de una cinta un 20% aprox. más rápido que en la reproducción normal.
- El sistema VOR (Voice Operated Recording) inicia y detiene la grabación automáticamente en función del sonido.
- Función de edición—Es posible iniciar la grabación directamente desde el modo de reproducción pulsando el botón ●. Esta función resulta útil para corregir una parte previamente grabada.
- Contador de cinta
- Mecanismo de desconexión automática al final de la cinta (sólo en el modo de grabación/reproducción).
- Función de liberación de detención-pausa—El interruptor PAUSE se libera automáticamente cuando el botón ■◀ no está pulsado, de modo que no pierde la posibilidad de grabación.

Fuentes de alimentación

Elija una de las siguientes fuentes de alimentación.

Pilas secas (consulte la figura A-a)

Compruebe que no se ha realizado ninguna conexión al jack DC IN 3V.

- Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- Inserte dos pilas R6 (tamaño AA) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

Para extraer las pilas (consulte la figura A-b)

Si la tapa del compartimento de las pilas se desprende accidentalmente (consulte la figura A-c)
Colóquela como se indica.

Cuándo reemplazar las pilas (consulte la figura A-d)
Sustituya las pilas por unas nuevas cuando los indicadores luminosos BATT se apaguen y el indicador ↻ parpadee. Los indicadores luminosos BATT cambian como se indica.

Notas

- La unidad reproducirá el sonido normalmente durante algún tiempo, incluso después de que parpadee el indicador ↻. No obstante, deberá sustituir la pila lo antes posible. En caso contrario, la reproducción no podrá realizarse con sonido normal, puede grabarse ruido y el sonido grabado puede ser demasiado débil.
- El indicador ↻ parpadea para indicar la necesidad de sustituir las pilas durante la reproducción, la grabación y la pausa (también mediante la función VOR durante la pausa).
- En los siguientes casos, no es necesario cambiar las pilas:
 - si los indicadores BATT parpadean con el sonido reproducido al aumentar el volumen.
 - si el indicador ↻ se ilumina momentáneamente al iniciarse la cinta o al final de ésta.
 - si el indicador ↻ parpadea durante las operaciones de avance rápido/CUE o rebobinado/REVIEW.

Duración de las pilas* (aprox. horas)

Pilas	Grabación
Alcalinas Sony LR6 (SG)	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* Valor medido mediante la norma de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (utilizando una microcassette MC-60 de Sony)

Nota

La vida útil de la pila puede ser menor, según el uso de la unidad.

Alimentación doméstica (consulte la figura A-e)

Conecte el adaptador de alimentación CA a DC IN 3V y a la toma de red. Utilice el adaptador de CA AC-E30HG (no suministrado). (Para el modelo mundial: En Japón, utilice el AC-E30M, no suministrado.) No utilice ningún otro tipo de adaptador CA.

Nota

La especificación de AC-E30HG varía según el lugar. Compruebe la tensión de la red local y la forma del enchufe antes de adquirirlo.

Cómo emplear los soportes

Es posible colocar la unidad para que grabe el sonido con mayor nitidez utilizando los soportes. Puede elegir entre los dos tipos de soporte en función de la situación de la grabación (consulte la figura B-g).

Si el soporte se desprende accidentalmente (consulte la figura B-h)

Colóquelo como se indica.

Grabación (consulte la figura C-a)

- Pulse el botón de restauración de TAPE COUNTER.
- Pulse ■◀ e inserte una microcassette estándar con la cara que desea grabar mirando hacia la tapa (consulte la figura C-b).
- Seleccione la velocidad de cinta que desee.
2.4cm para obtener un sonido óptimo (recomendado para uso normal): Es posible realizar una grabación de 30 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.
1.2cm para mayor tiempo de grabación: Es posible realizar una grabación de 60 minutos utilizando las dos caras de una cinta microcassette MC-30.
- Ajuste MIC MODE para seleccionar la sensibilidad del micrófono (consulte “Uso del selector MIC MODE”).
Lecture (Conferencia): para grabar el sonido desde donde esté orientada la unidad (unidireccional). Resulta útil para grabar durante una conferencia.
Meeting (Reunión): para grabar durante reuniones o en lugares silenciosos o amplios (omnidireccional).
Dictation (Dictado): para grabar dictados o en lugares con ruido (omnidireccional).
- Sítúe VOR en la posición ON u OFF. Si sitúa VOR en la posición ON, la unidad inicia automáticamente la grabación del sonido y activa el modo de pausa si no hay sonido (de este modo, se ahorra cinta y pilas). Cuando el sonido no es suficientemente alto, seleccione la posición OFF, o es posible que la unidad no empiece a grabar.

- Pulse ●.

La grabación se inicia. Mientras la cinta se desplaza, el indicador REC se ilumina y parpadea en función de la intensidad del sonido.

Para	Pulse o deslice
Detener la grabación	■◀
Iniciar la grabación durante la reproducción	● durante la reproducción (la unidad activa el modo de grabación). El indicador REC se ilumina.
Revisar una parte de cinta recién grabada	Empuje ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW hacia ◀◀ REVIEW durante la grabación. Suelte el botón para iniciar la reproducción.
Introducir una pausa durante la grabación	Deslice ▮ PAUSE en el sentido de la flecha. Los indicadores REC y BATT se apagan. Para cancelar la pausa, deslice ▮ PAUSE en el sentido contrario.
Extraer una cassette	■◀

Nota

Seleccione la velocidad de grabación de cinta de 2,4 cm si reproduce la cinta grabada en otra unidad. De otro modo, la calidad del sonido puede modificarse.

Observaciones sobre VOR (Voice Operated Recording)

- El sistema VOR depende de las condiciones ambientales. Si no obtiene los resultados deseados, sítúe VOR en la posición OFF.
- Al utilizar el sistema en un lugar ruidoso, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Por el contrario, si el sonido es demasiado bajo, la unidad no comenzará a grabar.

Uso del selector MIC MODE (consulte la figura C-c)
Ajuste MIC MODE en la posición deseada según la situación de la grabación.

Para controlar el sonido

Conecte el auricular (suministrados solamente con el modelo mundial) al jack EAR. No es posible ajustar el volumen de control con VOL.

Para impedir que una cassette se grabe accidentalmente (consulte la figura C-d)

Rompa y retire las lengüetas de la cassette. Para volver a utilizar la cassette para grabar, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva. El nivel de grabación es fijo.

Grabación de marcas de búsqueda

Durante la grabación, es posible grabar una señal especial en la cinta para marcar una posición específica. En la posición deseada, presione CUE MARKER para grabar una señal. El indicador REC se apaga durante unos instantes y se grabará una señal en la cinta. Si desea grabar una señal más larga, mantenga presionado CUE MARKER durante el espacio de tiempo que desee. Durante la búsqueda y la revisión, se oirá un pitido en la posición de la señal. Durante la reproducción, se oirá la señal con una frecuencia baja.

Notas

- Se recomienda grabar marcas de búsqueda cuando se produzca una interrupción del sonido.
- Durante la búsqueda adelante y atrás, los pitidos tienen un sonido distinto.
- El pitido puede sonar de forma distinta dependiendo de la posición marcada en la cinta, ya que la velocidad de enrollado varía desde el principio hasta el final de la cinta.

Reproducción de cintas (consulte la figura D-a)

- Inserte una cassette con la cara que va a reproducir mirando a la puerta del compartimento (consulte la figura D-b).
- Ajuste TAPE SPEED en la misma velocidad empleada para la grabación.
- Pulse ▶.
- Ajuste el volumen.

Para	Pulse o deslice
Detener la reproducción/ detener el avance o rebobinado rápido de cinta*	■◀
Introducir una pausa en la reproducción	Deslice ▮ PAUSE en la dirección de la flecha. El indicador BATT se apaga. Para cancelar la pausa, deslice ▮ PAUSE en el sentido contrario.
Avanzar rápido	Deslice ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW hacia ▶▶ CUE durante la detención**.
Rebobinar	Deslice ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW hacia ◀◀ REVIEW durante la detención**.
Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE)	Mantenga pulsado hacia ▶▶ CUE ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee**.
Buscar hacia atrás durante la reproducción (REVIEW)	Mantenga pulsado hacia ◀◀ REVIEW ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW durante la reproducción y suéltelo en la posición que desee**.

* Si deja la unidad encendida después de rebobinar la cinta, las pilas se consumirán con rapidez. Asegúrese de desactivar el botón ■◀.

**La cinta se desplaza con mayor rapidez en el modo rebobinar/REVIEW que en el modo avanzar rápido/CUE.

Nota

Si la cinta se bobina por completo mientras busca hacia atrás durante la reproducción (REVIEW), es posible que ▶▶CUE/◀◀REVIEW no vuelva a la posición central cuando lo suelte. En este caso, deslícelo hasta la posición central para iniciar la reproducción.

Aumento de la velocidad de reproducción

Deslice el interruptor FAST PB en la dirección de la flecha. La velocidad de reproducción aumentará. Para volver a la velocidad original, deslice el interruptor FAST PB a la posición anterior.

Al final de la cinta

En el modo de grabación o reproducción, la cinta se detiene cuando llega al final y los botones bloqueados se liberan automáticamente (mecanismo de desconexión automática). Asegúrese de ajustar el botón ▶▶CUE/◀◀REVIEW en la posición central después del avance rápido o el rebobinado.

Copia en otra grabadora de cintas (consulte la figura E)

Conecte otra grabadora de cintas con el cable de conexión RK-G64 (no suministrado). Active el modo de reproducción de esta unidad y el modo de grabación en otra unidad.

Precauciones

Acerca de la alimentación

- Utilice la unidad sólo con 3V CC. Para utilizar CA, utilice el adaptador de CA recomendado para la unidad. No emplee otro tipo de adaptador. Si va a utilizar pilas, emplee dos pilas R6 (tamaño AA).

Acerca de la unidad

- Utilice sólo cintas microcassette estándar (**MICROCASSETTE**™ con esta unidad. Las no estándar no pueden utilizarse porque la dimensión "L" (consulte la figura F) es diferente.
- No coloque la unidad cerca de fuentes de calor, ni en lugares sometidos a la luz directa del sol, al polvo excesivo o a golpes mecánicos.
- Si cae cualquier objeto sólido o líquido dentro de la unidad, retire las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de CA y haga que la revise personal cualificado antes de volver a utilizarla.
- Mantenga alejadas de la unidad tarjetas de crédito con códigos magnéticos o relojes de cuerda para prevenir un posible daño del imán utilizado para el altavoz.
- Si no va a utilizar la unidad durante varios días, retire las pilas para evitar daños causados por fugas y la corrosión consiguiente.
- Si la unidad no se ha utilizado durante varios días, active el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

Si tiene alguna duda o problema referentes a la unidad, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

Solución de problemas

Si sigue teniendo problemas después de revisar esta lista, consulte al proveedor Sony más cercano.

- No es posible insertar una cassette.**
- La cassette se está insertando en la posición incorrecta. (Debe insertarse en la tapa con la cara de la cinta orientada hacia fuera arriba.)
 - Ya se ha pulsado ▶.
- No es posible pulsar ●.**
- No hay ninguna cassette en el compartimento.
 - Se ha retirado la lengüeta de la cassette.
- No es posible pulsar ● o ▶.**
- La cinta ha llegado al final.
 - Después del apagado automático, ha deslizado ▮PAUSE en el sentido de la flecha.

La unidad no funciona.

- Las pilas se han insertado con la polaridad incorrecta.
- Las pilas tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.
- Se ha deslizado ▮PAUSE en la dirección de la flecha.
- El adaptador de alimentación de CA o el cable de batería de automóvil sólo se ha conectado a la unidad y va a utilizar la unidad con las pilas de ésta.

El altavoz no emite sonido.

- Los auriculares están enchufados.
- El volumen está completamente al mínimo.

El sonido desaparece o aparece con ruido excesivo.

- El volumen está completamente al mínimo.
- Las baterías tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.
- El cabezal está contaminado. Consulte “Mantenimiento”.

Durante CUE/REVIEW, la cinta se detiene o no funciona. No puede avanzar rápidamente ni rebobinar.

- Las baterías tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.

La velocidad de cinta es demasiado rápida o lenta en el modo de reproducción.

- Ajuste incorrecto del interruptor TAPE SPEED. Seleccione la misma velocidad que la utilizada para grabar.

La velocidad de cinta es más rápida que la de reproducción normal.

- El interruptor FAST PB se ha desplazado en la dirección de la flecha.

No es posible grabar.

- Las baterías tienen muy poca potencia. Sustitúyalas por unas nuevas.
- El cabezal está contaminado.
- El interruptor VOR está en la posición ON. Cuando no utilice VOR, sítuelo en OFF.
- Ajuste el selector MIC MODE firmemente en la posición correcta.

Se interrumpe la grabación.

- El interruptor VOR está en la posición ON. Cuando no utilice VOR, sítuelo en OFF.

No es posible borrar completamente la grabación.

- El cabezal está contaminado.

Mantenimiento (consulte la figura G)

Para limpiar el cabezal y la pista de la cinta
Pulse ▶ y limpie el cabezal ①, el cabezal móvil ② y el cilindro de paso ③ con un bastoncillo de algodón humedecido en alcohol cada 10 horas de uso.

Para limpiar el exterior

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en agua. No emplee alcohol, bencina ni diluyentes.

Especificaciones

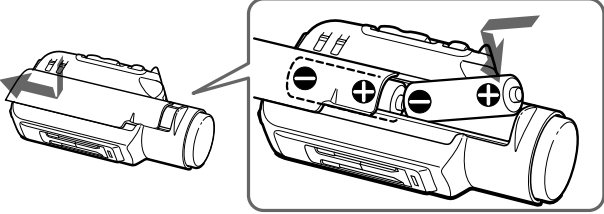
Cinta	MICROCASSETTE ™ (tipo de posición normal)
Sistema de grabación	2 pistas, 1 canal monofónico
Altavoz	Aprox. 2,8 cm de diámetro
Velocidad de cinta	2,4cm/s , 1,2cm/s
Margen de frecuencias	“Lecture”: 400 - 3.000 Hz <p>“Meeting”, “Dictation”: 400 - 4.000 Hz</p>
Salida	Jack de auriculares (minijack) para auriculares de 8 a 300 ohmios
Salida de alimentación (al 10% de distorsión armónica)	220 mW
Duración de las pilas (grabando)	Consulte “Fuentes de alimentación”.
Requisitos de alimentación	3 V CC <p>Dos pilas R6 (tamaño AA)</p>
Dimensiones (an/al/fn)	Aprox. 126,0 × 68,0 × 40,8 mm., incluidos componentes y controles.
Masa	Aprox. 180 g incluidas las pilas.
Accesorios suministrados	Asa de mano (fijada a la unidad) (1) <p>Cinta microcassette (1) (excepto modelos para EE.UU., Canadá y Europa)</p> <p>Protector contra viento (1) (sólo modelos para EE.UU., Canadá, Europa y mundial)</p> <p>Pilas R6 (tamaño AA) (2) (sólo modelo mundial)</p> <p>Auriculares (1) (sólo modelo mundial)</p>

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

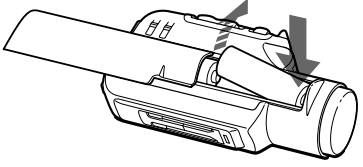
Accesorios opcionales
Cinta microcassette MC-60, MC-30
Auriculares ME-81, ME-L82
Cable de conexión RK-G64 (minienchufe a minienchufe con atenuador)
Adaptador de alimentación de CA AC-E30HG, AC-E30M
Cable de batería de automóvil DCC-E230, DCC-E345

A

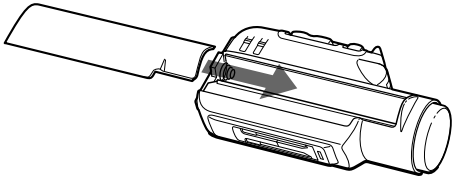
a



b

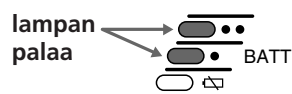


c

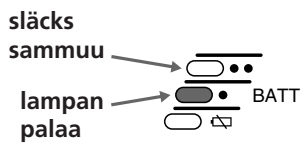


d

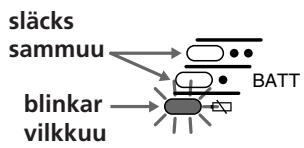
När batterierna är nya
Uudet paristot



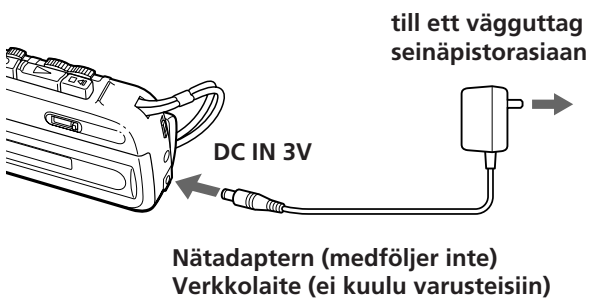
När batterierna försvagas
Paristot alkavat loppua



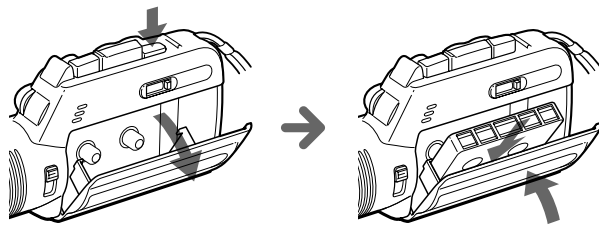
Byt ut batterier
Vaihda paristot



e

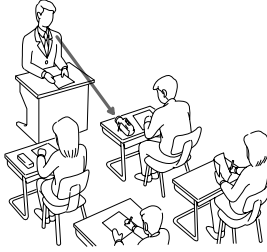


b



c

Lecture



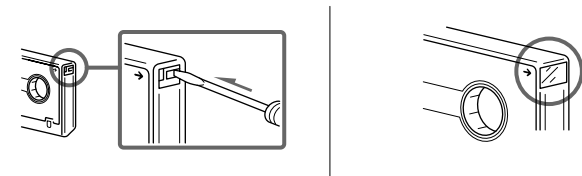
Meeting



Dictation

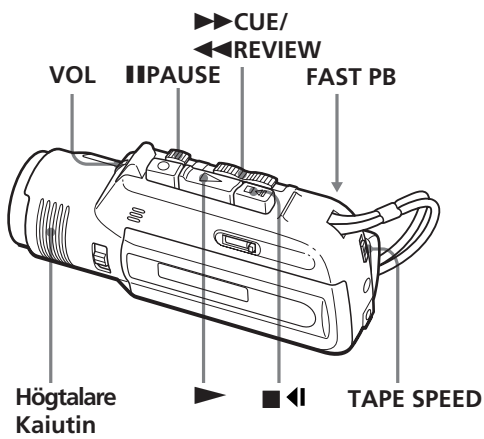


d

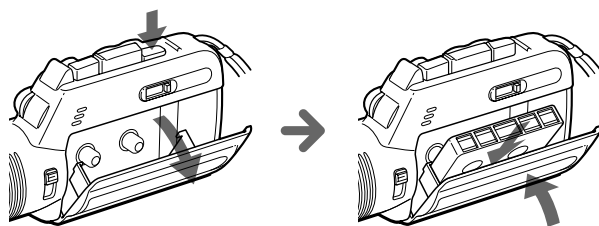


D

a

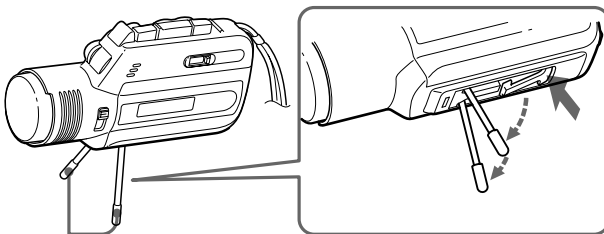


b

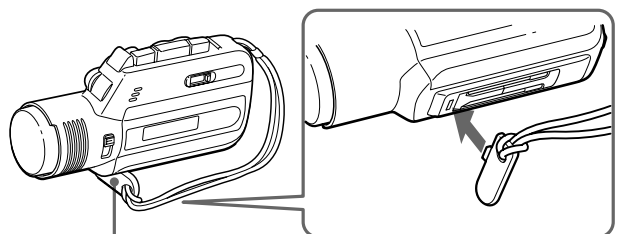


B

a

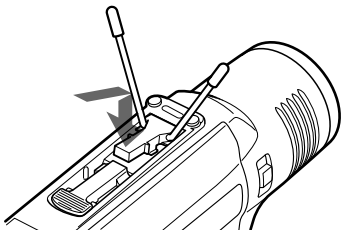


Stativ
Jalusta



Stativ
Jalusta

b

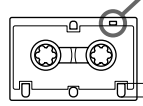


E



F

Standard
Standardikasetti

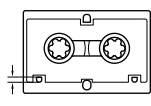


Endast mikrokassetter
av standardtyp har en
markering på sida A.

Ainoastaan
standardimikasetteihin
on painettu pieni
syvennys A-puolelle.

ca 5 mm
Noin 5 mm

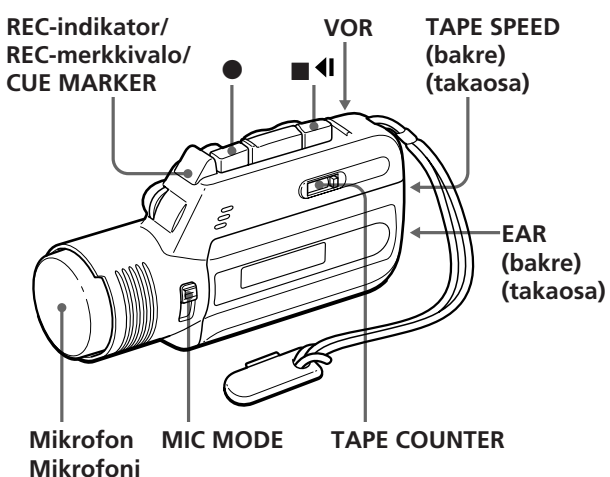
Icke-standard
Ei-standardi



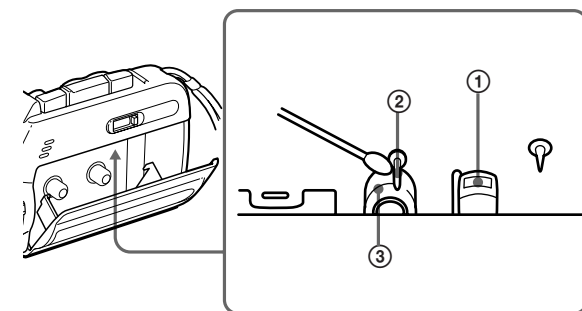
ca 2,5 mm
Noin 2,5 mm

C

a



G



Välkommen!

Gratulerar till ditt inköp av Sonys mikrokassettspelare. Här följer några av de funktioner som du kan ha glädje av:

- Med hjälp av de tre lägena (Föreläsning, Möte, Diktamen) kan du ställa in mikrofonens känslighet och upptagningsområde så att mikrofonen spelar in ljud tydligt i alla inspelningsituationer.
- Det inspelade ljudet är starkt och klart med stor uteffekt.
- BATT-lampan indikerar batteriernas status i två steg och ☰-lampan indikerar när det är dags att byta batterier.
- Funktionen CUE MARKER som letar upp en viss position i ett dikterat avsnitt.
- Med funktionen FAST PB (fast playback) kan du öka uppspelningshastigheten med 20% så att du snabbt kan lyssna av bandet.
- VOR-systemet (Voice Operating Recording), som påbörjar och avbryter en inspelning automatiskt efter ljudet.
- Redigeringsfunktion—Du kan påbörja en inspelning direkt från uppspelningsläget genom att trycka på knappen ●, vilket är bra om du vill korrigera ett tidigare inspelat avsnitt.
- Räkneverk
- Automatisk avstängning när bandet är slut (endast i in- och uppspelningsläge).
- När du trycker ned ■◀-knappen åker PAUSE automatiskt upp. På detta sätt behöver du inte av misstag missa ett inspelningstillfälle.

Välja strömkälla

Välj en av följande strömkällor.

Batterier (se bild A-Ⓐ)

Kontrollera att inget är anslutet till likströmsuttaget DC IN 3V.

- Öppna locket till batterifacket.
- Sätt i de två R6-batterierna (storlek AA) med polerna åt rätt håll och stäng locket.

Ta ur batterier (se bild A-Ⓑ)

Om locket till batterifacket ramlar av (se bild A-Ⓒ)
Anslut i enlighet med bilderna.

När ska batterierna bytas? (se bild A-Ⓓ)
Byt u t batterierna mot nya när BATT-lampan släcks och ☰-lampan blinkar.
BATT-lampans sken förändras i enlighet med bilderna.

Obs!

- Uppspelnigen sker inte normalt ett tag trots att lampan ☰ blinkar. Byt ut batterierna så fort som möjligt. Om du inte gör det blir uppspelningsljudet inte normalt, brus kan spelas in och det inspelade ljudet blir inte tillräckligt högt.
- ☰-lampan blinkar då batterierna behöver bytas under uppspelning, inspelning och paus (även under paus med VOR-funktionen).
- I följande fall behöver du inte byta ut batterierna:
 - Om BATT-lampan blinkar när ljudet spelas upp och du vrider upp volymen.
 - Om lampan ☰ tänds när bandet börjar spelas upp eller när det kommit till slutet.
 - Om lampan ☰ blinkar under FF (CUE) eller REW (REVIEW).

Batteriernas brukstid* (i ungefärligt antal timmar)	
Batterier	Inspelning
Sony alkaliska LR6 (SG)	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* Uppmätt värde enligt JEITA-standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (Använd ett Sony mikrokassetband MC-60).

Obs!

Batteriets livslängd kanske förkortas beroende på funktionen av denna spelare.

Nätadapter (se bild A-Ⓔ)

Anslut nätadaptern till vägguttaget och till likströmsuttaget DC IN 3V på kassettspelaren. Använd nätadaptern AC-E30HG (medföljer inte). (För den internationella modellen: I Japan, använd AC-E30M, medföljer inte.) Använd inte någon annan typ av nätadapter.

Obs!

Tekniska data för AC-E30HG varierar inom varje område. Kontrollera den lokala driftsspänningen och kontaktens form innan du köper.

Så använder du stativen

Genom att använda stativen kan du placera spelaren så att du får en bättre ljudupptagning. Du kan välja mellan de två typerna av stativ beroende på inspelningsssituation (se bild B-Ⓓ).

Om stativet ramlar av (se bild B-Ⓔ)
Anslut i enlighet med bilderna.

Spela in (se bild C-Ⓐ)

- Tryck på återställningsknappen på TAPE COUNTER.
- Tryck på ■◀ och sätt i en mikrokassett av standardtyp med den sida du vill spela in på vänd mot locket (se bild C-Ⓑ).
- Välj önskad bandhastighet.

2.4cm för bästa ljud (vid normal användning): Du kan spela in 30 minuter på båda sidor av mikrokassetten MC-30.

1.2cm för längre inspelningstid: Du kan spela in 60 minuter på båda sidor av mikrokassetten MC-30.
- Med MIC MODE ställer du in mikrofonens känslighetsgrad (se “Använda MIC MODE-väljaren”).

Lecture (Föreläsning): för att spela in ljud i den riktning spelaren är ställd (uni-ljudspridning). Detta är användbart vid föreläsningar.

Meeting (Möte): för att spela in på möten och på tysta och rymliga platser (orientad).

Dictation (Diktamen): för att spela in för diktamen eller på bullriga platser (orientad).
- Skjut reglaget VOR till läget ON eller OFF. Skjuter du VOR-reglaget till läget ON kommer kassettspelaren att automatiskt spela in när ett ljud hörs och automatiskt gå in i pausläge när det är tyst (du sparar band och batterier). När ljudkällans nivå är för låg bör du skjuta reglaget till läget OFF, annars kan det hända att någonting inte blir inspelat.
- Tryck på ●.

Inspelningen börjar. Medan bandet rullar blinkar och lyser REC-indikatorn beroende på ljudets styrka.

Funktion	Gör följande
Avbryta inspelningen	Tryck på ■◀.
Påbörja inspelning under uppspelning	Tryck på ● under uppspelning (kassettspelaren går in i inspelnings-läge). REC-indikatorn tänds.
Spela upp det du nyss har spelat in	När kassettspelaren är i inspelning-släge skjuter du ►►CUE/◄◄REVIEW mot ◄◄REVIEW. Släpp knappen där du vill starta uppspelningen.
Göra paus i inspelningen	Skjut ►►PAUSE i pilens riktning. REC- och BATT-indikatorerna stängs av. För att gå ur pausläget skjuter du ►►PAUSE i motsatt riktning.
Ta ur kassetten	Tryck på ■◀.

Obs!

Välj bandhastigheten 2,4 cm för inspelning om du tänker spela upp bandet på en annan kassetbandspelare, annars kan ljudkvaliteten påverkas.

VOR-systemet (Voice Operated Recording)

- VOR-systemet är beroende av de omgivande förhållandena. Om inspelningen inte blir bra stänger du av funktionen genom att skjuta reglaget VOR till läget OFF.
- Om du använder kassettspelaren på en bullrig plats står den i inspelningsläge hela tiden. Om ljudet däremot är för lågt påbörjas inte inspelningen.

Använda MIC MODE-väljaren (se bild C-Ⓒ)
Ställ MIC MODE i önskad position beroende på inspelningsssituationen.

Lyssna på ljudet under inspelning

Anslut ett par hörlurar (medföljer endast den internationella modellen) till uttaget EAR. Volymen kan inte ändras med VOL.

Skydda ett kassetband mot överspelning (se bild C-Ⓓ)

Bryt av säkerhetsflikarna på kassetten. Vill du spela in på bandet igen tejpar du bara över hälen.

Spela in med replikmarkering

Under inspelningen kan du spela in en speciell signal på bandet för att markera ett visst ställe. Vid den önskade positionen tryck på CUE MARKER för att spela in en signal. REC-indikatorn stängs av en stund och en signal spelas in på bandet. Om du vill spela in en längre signal trycker du på CUE MARKER så länge du önskar. Vid sökning framåt under uppspelning och granskning hörs en signal vid positionen för signalen. Vid uppspelning hör du signalen på låg frekvens.

Obs!

- Vi rekommenderar att du spelar in indexmarkeringarna under ljudpauserna.
- Ljudsignalen låter annorlunda vid sökning framåt jämfört med vid sökning bakåt.
- Ljudsignalen kan låta annorlunda beroende på om den markerade positionen finns i början eller slutet av bandet eftersom spolningshastigheten varierar.

Spela upp ett kassetband (se bild D-Ⓐ)

- Sätt i ett kassetband med den sida du vill spela upp vänd mot locket (se bild D-Ⓑ).
- Ställ in TAPE SPEED till den hastighet som används vid inspelning.
- Tryck på ►.
- Justera volymen.

Funktion	Gör följande
Avbryta en upp-spelning/ avbryta snabbspolning framåt eller bakåt*	Tryck på ■◀.
Göra en paus i upp-spelningen	Skjut reglaget ►►PAUSE i pilens riktning. Lampan BATT slocknar. För att gå ur pausläget skjuter du ►►PAUSE i motsatt riktning.
Snabbspola framåt	När bandet är i stoppläge skjuter du ►►CUE/◄◄REVIEW mot ►►CUE.**
Snabbspola bakåt	När bandet är i stoppläge skjuter du ►►CUE/◄◄REVIEW mot ◄◄REVIEW.**
Söka framåt under uppspelning (CUE)	När bandet är i uppspelningsläge skjuter du ►►CUE/◄◄REVIEW mot ►►CUE och släpper när du har sökt klart.**
Söka bakåt under uppspelning (REVIEW)	När bandet är i uppspelningsläge skjuter du ►►CUE/◄◄REVIEW mot ◄◄REVIEW och släpper när du har sökt klart.**

* Se till att du trycker på ■◀ när bandet har spolats tillbaka, annars tar batterierna snabbt slut.
**Bandet rullar fortare i snabbspola bakåt/REVIEW- än i snabbspola framåt/CUE-läge.

Obs!

Om bandet är helt tillbakaspolat då du söker bakåt under uppspelning (REVIEW),kan det hända att ►►CUE/◄◄REVIEW inte återgår till mittenpositionen då du släpper den. Om så är fallet skjut tillbaka den till mittenpositionen för att starta uppspelning.

Öka uppspelningshastigheten

Skjut reglaget FAST PB i pilens riktning. Uppspelningshastigheten ökar. Återgå till normal hastighet genom att skjuta FAST PB-reglaget till det ursprungliga läget.

I slutet av bandet

I in- eller uppspelningsläge stannar bandet när det kommer till slutet och de nedtryckta knapparna åker automatiskt upp (automatisk avstängningsmekanism). Var noga med att återställa ►►CUE/◄◄REVIEW-knappen till mitten efter snabbspolning framåt eller bakåt.

Dubba till en annan kassettspelare (se bild E)

Anslut en till kassettspelare genom att använda anslutningskabeln RK-G64 (medföljer inte). Ställ denna kassettspelare i uppspelningsläge och en annan kassettspelare i inspelningsläge.

Försiktighetsåtgärder

Strömförsörjning

- Anslut endast enheten till 3 V likströmsuttag. Vid nåtdrift använder du den nätadapter som rekommenderas för kassettspelaren. Använd inte någon annan typ av adapter. För batteridrift krävs två R6-batterier (storlek AA).

Kassettspelaren

- Använd endast (MICROCASSETTE)[™] mikrokassetter av standardtyp med denna kassettspelare. Andra kassettyper kan inte användas då deras “L-mått” (se bild) är annorlunda (se bild F).
- Låt inte kassettspelaren stå nära värmekällor som element eller på en plats där den utsätts för direkt solljus, damm eller mekaniska stötar.
- Om du skulle råka tappa något föremål eller spilla vätska i kassettspelaren tar du ur batterierna alternativt kopplar ur nätadaptern. Låt sedan fackkunning personal titta på kassettspelaren innan du tar den i bruk igen.
- Högtalaren innehåller en magnet, varför du bör undvika att förvara kreditkort och liknande med magnetremsa samt fjäderdrivna klockor i närheten av kassettspelaren. Dessa kan skadas av magneten.
- När du inte tänker använda kassettspelaren på ett tag bör du ta ur batterierna för att undvika skador pga läckande batterier och korrosion.
- Om kassettspelaren inte har använts på ett tag sätter du den i uppspelningsläge och låter den stå några minuter för uppvärmning innan du sätter i ett band.

Om du har några frågor om kassettspelaren, eller om du får problem, vänder du dig till närmaste Sony-återförsäljare.

Felsökning

Om något av problemen kvarstår även sedan du har gjort de kontroller som beskrivs nedan, kontaktar du en Sony-återförsäljare för hjälp.

- Det går inte att sätta i kassetbandet.**
- Kassetten har satts i åt fel håll. (Kassetten ska sättas i luckan med bandsidan uppåt.)
 - Knappen ► är redan nedtryckt.
- Det går inte att trycka ned ●.**
- Det finns inget band i kassetfacket.
 - Säkerhetsfliken är borttagen.
- eller ► går inte att trycka in.**
- Bandet är slut.
 - Efter den automatiska avstängningen skjuts ►►PAUSE i pilens riktning.

Kassettspelaren fungerar inte.

- Batterierna har satts i åt fel håll.
- Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.
- Reglaget ►►PAUSE har skjutits i pilens riktning.
- Nätadaptern eller bilbatterikabeln är ansluten till kassettspelaren men inte till ett uttag, och du försöker använda kassettspelaren med batteridrift.

- Det kommer inget ljud från högtalaren.**
- Hörlurarna är anslutna.
 - Volymen är helt nedskruvad.
- Ljudet försvinner eller är grötigt.**
- Volymen är helt nedskruvad.
 - Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.
 - Huvudet är smutsiga. Se avsnittet “Underhåll”.

Bandet stannar eller startar inte alls under CUE/REVIEW.

- Det är inte att snabbspola framåt eller bakåt.**
- Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.

- Bandet spelas upp för fort eller för långsamt.**
- Reglaget TAPE SPEED har ställts in fel. Ställ in det på samma hastighet som för inspelning.

Bandhastigheten är högre än vid normal uppspelning.

- Reglaget FAST PB har skjutits i pilens riktning.
- Det går inte att spela in.**
- Batterierna är för svaga. Byt ut båda batterierna mot nya batterier.
 - Huvudet är smutsigt.
 - Reglaget VOR är i läget ON. När du inte använder VOR-systemet sätter du reglaget i läget OFF.
 - Ställ in MIC MODE-väljaren ordentligt i rätt läge.

- Inspelningen avbryts.**
- Reglaget VOR är i läget ON. När du inte använder VOR-systemet sätter du reglaget i läget OFF.

Det går inte att helt radera inspelningen.

- Huvudet är smutsigt.

Underhåll (se bild G)

Rengöra bandhuvuden och bandbana
Tryck på ► och torka av huvudet ①, drivrullen ② och bandhjulen ③ med en bomullspinne fuktad med alkohol. Gör detta var 10:e driftstimme.

Utvändig rengöring
Använd en mjuk duk fuktad med vatten. Använd inte alkohol, bensin eller thinner.

Tekniska data

Band	(MICROCASSETTE) [™] (normal positionstyp)
Inspelningssystem	Enkanaligt med 2 spår, mono
Högtalare	Diameter ca 2,8 cm
Bandhastighet	2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Frekvensområde	“Lecture”: 400 - 3.000 Hz <p>“Meeting”, “Dictation”: 400 - 4.000 Hz</p>
Utgång	Hörlursuttag (miniuttag) för hörlur 8 – 300 ohm
Strömuttag (10% olinjär distortion)	220 mW
Batteriernas brukstid (inspelning)	Se avsnittet “Välja strömkälla”.
Strömförsörjning	3 V likström <p>Två R6-batterier (storlek AA)</p>
Dimensioner (b/h/d)	Ca 126,0 × 68,0 × 40,8 mm inkl utskjutande delar och reglage
Vikt	Ca 180 g med batterier
Medföljande tillbehör	Handledsbrem (ansluten till enheten) (1) <p>Mikrokassetband (1) (gäller ej modeller i USA, Kanada och Europa)</p> <p>Vindruta (1) (endast den amerikanska, kanadensiska, europeiska och internationella modellen)</p> <p>R6-batterier (storlek AA) (2) (endast den internationella modellen)</p> <p>Öronsnäcka (1) (endast den internationella modellen)</p>

Rätt till ändringar förbehålles.

Tillval
Mikrokassetband MC-60, MC-30
Hörlurar ME-81, ME-L82
Anslutningskabel RK-G64 (med minikontakter och dämpare)
Nätadapter AC-E30HG, AC-E30M
Bilbatterikabel DCC-E230, DCC-E345

Luokitus

Tervetuloa Sony minikasettinauhurin käyttäjäksi!

Sony onnittelee sinua laitevalintasi johdosta.

Laitteen ominaisuuksiin kuuluvat:

- Kolme nauhoitustilaa (Luento, Kokous ja Sanelu), joiden ansiosta voit säätää mikrofonin herkkyyden ja suunnan kulloisenkin nauhoitustilanteen mukaiseksi.
- Tallennettu ääni on voimakas ja kirkas, ja lähtöteho on suuri.
- BATT-merkkivalot ilmaisevat paristojen jäljellä olevan virran (kaksi eri astetta). ↻-merkkivalo ilmoittaa, milloin paristot täytyy vaihtaa.
- CUE MARKER -toiminnon avulla voit etsiä haluamasi äänityksen kohdan.
- Käyttämällä FAST PB (pikatoisto) -toimintoa voit kuunnella äänittämäsi aineistoa noin 20% normaalia toistovauhtia nopeammin.
- VOR (Voice Operated Recording) -järjestelmää käytettäessä äänitys alkaa ja loppuu laitteen reagoidessa ääneen.
- Editointitoiminto — voit korjata aiemmin äänitettyä osuutta: aloita äänitys suoraan toistotilasta painamalla ●-painiketta.
- Nauhalaskuri
- Automaattikatkaisu katkaisee virran laitteesta, kun nauha on lopussa (toimii vain äänitys- ja toistotilassa).
- Pysäytys-tauko-vapautustoiminto — PAUSE-kytkin vapautuu automaattisesti, kun ■ ◀ -painiketta painetaan. Näin et menetä yhtään äänitysmahdollisuutta.

Virtalähteiden käyttöönotto

Valitse jompikumpi seuraavista virtalähteistä.

Kuivaparistot (katso kuva A-a)

Varmista, ettei DC IN 3V -liitäntään ole liitetty mitään laitetta.

- Avaa paristolokeron kansi.
- Aseta lokeroon kaksi R6-paristoa (koko AA) oikein päin ja sulje kansi.

Paristojen poistaminen (katso kuva A-b)

Vahingossa irronneen paristolokeron kannen asettaminen takaisin paikalleen (katso kuva A-c)
Kiinnitä kansi kuvan osoittamalla tavalla.

Paristojen vaihtaminen (katso kuva A-d)

Vaihda paristot, kun BATT-merkkivalot sammuvat ja ↻-merkkivalo alkaa vilkkua.

BATT-merkkivalot muuttuvat kuvan osoittamalla tavalla:

<i>Huomautuksia</i>	
<ul style="list-style-type: none">Laitetta voi käyttää toistoon jonkin aikaa vielä senkin jälkeen, kun ↻-merkkivalo on alkanut vilkkua. Tällöin paristot on kuitenkin hyvä vaihtaa mahdollisimman pian. Muuten toistoääni ei ole normaali, äänitykseen saattaa tulla kohinaa tai äänitetty ääni on liian hiljainen. Toiston, äänityksen ja tauon (myös VOR-toiminnon ollessa taukotilassa) aikana vilkkuva ↻-merkkivalo osoittaa, että paristot täytyy vaihtaa. Seuraavissa tapauksissa paristoja ei tarvitse vaihtaa: <ul style="list-style-type: none">BATT-merkkivalot vilkkuvat soittoäänen tahdissa, kun äänenvoimakkuutta lisätään ↻-merkkivalo syytty hetkeksi, kun nauha alkaa pyöriä tai kun nauha on pyörinyt loppuun ↻-merkkivalo vilkkuu kelaus eteenpäin/CUE- tai kelaus taaksepäin/REVIEW -toiminnon aikana.	

<i>Paristojen käyttöikä*</i> <i>(arvioitu tuntimäärä)</i>	
Paristot	Äänitys
Sony LR6 (SG) alkali	16,0
Sony R6P (SR)	5,5

* Aika on mitattu JEITA:n (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) standardien mukaan Sony MC-60 -minikasettia käyttäen.

<i>Huomautus</i>	
Laitteen käyttötapa vaikuttaa paristojen ikään.	

Verkkovirta (katso kuva A-e)

Liitä verkkolaite DC IN 3V -liitäntään ja seinäpistorasiaan. Käytä AC-E30HG-verkkolaitetta (ei kuulu varusteisiin). (Muualla kuin Japanissa käytettävissä malleissa: Japanissa käytetään AC-E30M-verkkolaitetta, ei kuulu varusteisiin.) Älä käytä muita verkkolaitteita.

<i>Huomautus</i>	
AC-E30HG-verkkolaitteen tekniset tiedot vaihtelevat alueittain. Tarkista paikallinen verkkojännite ja pistokkeen muoto, ennen kuin ostat laitteen.	

Jalustojen käyttäminen

Voit suunnata laitteen käyttämällä erilaisia jalustoja, jotta äänityksestä tulee mahdollisimman hyvä. Valitse kahdesta jalustatyypistä se, joka sopii paremmin kulloiseenkin äänitystilanteeseen (katso kuva B-①).

Vahingossa irronneen jalusta kannen asettaminen takaisin paikalleen (katso kuva B-②)
Kiinnitä jalusta kuvan osoittamalla tavalla.

Äänitys (katso kuva C-a)

- PainaTAPE COUNTER -nauhalaskurin nollauspainiketta.
- Paina ■ ◀ -painiketta ja aseta kasettilokeroon standardiminikasetti ensin äänitettävä puoli kanteen päin (katso kuva C-③).
- Valitse nauhan pyörimisnopeus.
 - 2.4 cm** tuottaa parhaan äänenlaadun (suositellaan normaaliin käyttöön): kun äänitetään MC-30-minikasetin molemmat puolet, voidaan äänittää yhteensä 30 minuuttia.
 - 1.2 cm** tätä pitempää äänitysaikaa varten: kun äänitetään MC-30-minikasetin molemmat puolet, voidaan äänittää yhteensä 60 minuuttia.
- Valitse mikrofonin herkkyys MIC MODE-säätimen avulla (katso kohta”MIC MODE-säätimen käyttäminen”).

Lecture (Luento): laite suunnataan äänitettävää ääntä kohti (yksisuuntainen). Tämä asento sopii luentojen äänitykseen.

Meeting (Kokous): asetus sopii kokousten äänittämiseen sekä hiljaisissa tai avarissa tiloissa äänittämiseen (suuntaamaton).

Dictation (Sanelu): asetus sopii sanelujen äänittämiseen sekä meluisissa tiloissa äänittämiseen (suuntaamaton).
- Aseta VOR-kytkin asentoon ON tai OFF.

Jos asetat VOR-kytkimen asentoon ON, laite aloittaa äänityksen automaattisesti reagoidessaan ääneen ja kytkettyy taukotilaan, kun ääni loppuu. Valitsemalla ON-asennon säästät nauhaa ja paristoja.

Jos ääni on hiljainen, aseta VOR-kytkin asentoon OFF. Muuten laite ei ehkä voi äänittää.
- Paina ●-painiketta.

Äänitys alkaa. Nauhan pyöriessä REC-merkkivalo vilkkuu tai palaa yhtäjaksoisesti äänenvoimakkuuden mukaan.

Kun haluat	Toimi näin
lopettaa äänityksen	Paina ■ ◀ -painiketta.
aloittaa äänityksen toiston aikana	Paina ● -painiketta toiston aikana (laite kytkettyy äänitystilaan). REC-merkkivalo syytty.
kuunnella juuri äänittämäsi osuutta	Liu’uta ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW-kytkintä ◀◀ REVIEW-merkinnän suuntaan äänityksen aikana. Vapauta painike siinä kohdassa, josta haluat aloittaa toiston.
kytkä äänityksen taukotilaan	Liu’uta ■ PAUSE-kytkintä nuolen suuntaan. REC- ja BATT-merkkivalo sammuu. Kun haluat lopettaa tauon, liu’uta ■ PAUSE-kytkintä vastakkaiseen suuntaan.
poistaa kasetin laitteesta	Paina ■ ◀ -painiketta.

<i>Huomautus</i>	
Valitse äänityspeudeuksi 2,4 cm, jos aiot toistaa kasettia jollain muulla laitteella. Muutoin äänenlaatu saattaa muuttua.	

<i>Huomautuksia VOR (Voice Operated Recording) -järjestelmästä</i>	
<ul style="list-style-type: none">Olosuhteet vaikuttavat VOR-järjestelmän toimintaan. Jos VOR-järjestelmä ei toimi haluamallasi tavalla, aseta VOR-kytkin asentoon OFF. Jos käytät VOR-järjestelmää meluisissa tiloissa, laite pysyy äänitystilassa. Jos taas ääni on liian hiljainen, äänitys ei ala lainkaan.	

MIC MODE-säätimen käyttäminen (katso kuva C-④)
Valitse MIC MODE-säätimen asento äänitystilanteen mukaan.

Äänen tarkkaileminen
Liitä nappikuulokkeet (kuuluvat vain muualla kuin Japanissa käytettävän mallin varusteisiin) EAR-liitäntään. Ääntä ei voi säätää VOL-säätimellä tarkkailun aikana.

Kasetin suojaaminen vahingossa tapahtuvalta päälleäänitykseltä (katso kuva C-⑤)
Murra suojakielekkeet ja poista ne. Jos haluat myöhemmin äänittää kasetille, peitä suojakielekkeiden jättämät aukot teipillä.

Indeksimerkkien äänittäminen

Voit merkitä haluamasi kohdan äänittämällä nauhalle indeksimerkin.

Paina CUE MARKER -painiketta siinä kohdassa, johon haluat sijoittaa indeksimerkin. REC-merkkivalo sammuu hetkeksi merkiksi siitä, että nauhalle äänitetään indeksimerkki. Jos haluat äänittää pitkän indeksimerkin, paina CUE MARKER -painiketta vastaava aika.

Indeksimerkin kohdalla kuuluu äänimerkki indeksimerkin hakemisen ja juuri äänitetyn jakson kuuntelun aikana. Toiston aikana indeksimerkin kohdalla kuuluu matala surahdus.

<i>Huomautuksia</i>	
<ul style="list-style-type: none">On suositeltavaa äänittää indeksimerkit taukojen kohdalle. Äänimerkki on erilainen indeksimerkin hakemisen ja juuri äänitetyn jakson kuuntelun aikana. Äänimerkki saattaa vaihdella sen mukaan, mihin kohtaan indeksimerkki on äänitetty, koska nauha pyörii nauhan alussa eri nopeudella kuin lopussa.	

Kasetin soittaminen (katso kuva D-a)

- Aseta kasetti kasettilokeroon ensin soitettava puoli kanteen päin (katso kuva D-⑥).
- Valitse TAPE SPEED -säätimellä sama asetus, jota käytettiin kasetin äänityksessä.
- Paina ▶-painiketta.
- Säädä äänenvoimakkuus.

Kun haluat	Toimi näin
pysäyttää toiston tai eteenpäin tai taaksepäin kelauksen*	Paina ■ ◀ -painiketta.
kytkä toiston taukotilaan	Liu’uta ■ PAUSE-kytkin nuolen suuntaan. BATT-merkkivalo valo sammuu. Kun haluat lopettaa tauon ja jatkaa toistoa, liu’uta ■ PAUSE-kytkin haluamassasi suuntaan.
kelata eteenpäin	Liu’uta ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW-kytkin ▶▶ CUE-merkin suuntaan pysäytystilan aikana.**
kelata taaksepäin	Liu’uta ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW-kytkin ◀◀ REVIEW-merkin suuntaan pysäytystilan aikana.**
hakea eteenpäin toiston aikana (CUE)	Liu’uta ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW-kytkin ▶▶ CUE-merkin suuntaan toiston aikana ja vapauta kytkin haluamassasi kohdassa.**
hakea taaksepäin toiston aikana (REVIEW)	Liu’uta ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW-kytkin ◀◀ REVIEW-merkin suuntaan toiston aikana ja vapauta kytkin haluamassasi kohdassa.**

* Muista painaa ■ ◀ -painiketta eteenpäin tai taaksepäin kelaamisen jälkeen. Muuten paristot kuluvat loppuun hyvin nopeasti.

**Kelaus taaksepäin/REVIEW -tilassa nauha pyörii nopeammin kuin kelaus eteenpäin/CUE -tilassa.

<i>Huomautus</i>	
Jos nauha kelataan kokonaan alkuun etsittäessä taaksepäin (REVIEW), ▶▶ CUE/ ◀◀ REVIEW-kytkin ei ehkä palaudu keskiasentoon, kun vapautat sen. Jos näin tapahtuu, liu’uta kytkin takaisin keskiasentoon, ennen kuin aloitat toiston.	

Toistonopeuden lisääminen
Liu’uta FAST PB -kytkintä nuolen osoittamaan suuntaan. Toistonopeus kasvaa.
Kun haluat palauttaa normaalin nopeuden, liu’uta FAST PB -kytkin takaisin alkuasentoon.

Kun kasetti on lopussa
Kun äänitys- tai toistotilassa oleva nauha on lopussa, se pysähtyy, ja lukitut painikkeet vapautetaan automaattisesti (Automaattikatkaisu).
Palauta ▶▶CUE/◀◀REVIEW-kytkin aina keskiasentoon eteenpäin tai taaksepäin kelauksen jälkeen.

Toiseen nauhuriin äänittäminen (katso kuva E)

Liitä toinen kasettinauhuri RK-G64-liitäntäjohdon avulla (ei kuulu varusteisiin).
Aseta tämä laite toistotilaan ja toinen kasettinauhuri äänitystilaan.

Varotoimet

Virtalähde

- Käytä laitetta vain 3V:n tasavirralla. Käytä tarvittaessa näissä käyttöohjeissa suositeltua verkkolaitetta. Älä käytä muita verkkolaitteita. Jos käytät laitetta paristoilla, tarvitset kuusi R6-paristoa (koko AA).

- Laite**
- Käytä tässä laitteessa vain ^{(MICROCASSETTE)[™]} kasetteja (standardiminikasetteja). Tässä laitteessa voi käyttää vain standardikasetteja, koska muissa kaseteissa on erilainen L-mitta (katso kuva) kuin standardikaseteissa (katso kuva F).
 - Älä jätä laitetta paikkaan, jossa se on alltiina liialliselle kuumuudelle, suoralle auringonvalolle, pölylle, iskuille tai tärinälle.
 - Jos laitteen sisään pääsee nestettä tai kiinteitä esineitä, poista paristot tai irrota verkkojohto. Anna asiantuntevan huoltoliikkeen tarkistaa laite, ennen kuin jatkat sen käyttöä.
 - Älä sijoita luottokortteja, joissa on magneettinen koodausjärjestelmä, äläkä jousikoneistolla toimivia kelloja laitteen lähelle, jotta kaiuttimen magneetti ei vahingoita niitä.
 - Jos et aio käyttää laitetta pitkään aikaan, poista siitä paristot, jotta niiden mahdollinen vuotaminen ja siitä aiheutuva korrosio ei vahingoita laitetta.
 - Jos laite on ollut pitkän aikaa käyttämättä, aseta se toistotilaan ja anna sen lämmetä muutaman minuutin ajan, ennen kuin asetat siihen kasetin.

Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Vianmääritys

Jos käytössä esiintyy ongelma, joka ei ratkea alla olevan tarkistuslistan avulla, ota yhteys lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

Kasettilokeroon ei voi asettaa kasettia.
→ Kasetti yritetään asettaa lokeroon väärin päin. (Aseta kasetti lokeron kanteen siten, että nauhapuoli on ylöspäin.)
→ ▶ -painiketta on jo painettu.
●-painiketta ei voi painaa.
→ Kasettilokerossa ei ole kasettia.
→ Kasetin suojakieleke on poistettu.
●- tai ▶-painiketta ei voi painaa.
→ Kasetti on lopussa.
→ ■ PAUSE -kytkintä on liu’utettu nuolen suuntaan automaattikatkaisun jälkeen.

Laite ei toimi.
→ Paristot ovat väärin päin.
→ Paristot alkavat loppua. Vaihda molemmat paristot uusiin.
→ ■ PAUSE -kytkintä on liu’utettu nuolen suuntaan.
→ Verkkolaite tai auton akun liitäntäjohto on liitetty vain laitteeseen, ja yrität käyttää laitetta paristoilla.

Kaiuttimesta ei kuulu ääntä.
→ Laitteeseen on liitetty nappikuulokkeet.
→ Äänenvoimakkuus on säädetty nolnaan.

Ääni on katkonainen tai siinä on voimakasta kohinaa.
→ Äänenvoimakkuus on säädetty nolnaan.
→ Paristot alkavat loppua. Vaihda molemmat paristot uusiin.
→ Äänipää on likainen. Katso kohta “Huolto”.

Nauhaa ei voi pysäyttää tai se ei pyöri CUE/REVIEW-toiminnon aikana, tai pikakelaus eteenpäin tai taaksepäin ei onnistu.

- Paristot alkavat loppua. Vaihda molemmat paristot uusiin.

Nauha pyörii liian nopeasti tai liian hitaasti toistotilassa.

- TAPE SPEED -säädin on väärässä asennossa. Aseta säädin samaan asentoon, jota käytettiin kasetin äänityksessä.

Nauhan pyörimisnopeus on normaalia toistonopeutta suurempi.

- FAST PB -kytkin on liu’utettu nuolen suuntaan.

Äänitys ei onnistu.
→ Paristot alkavat loppua. Vaihda molemmat paristot uusiin.
→ Äänipää on likainen.
→ VOR-kytkin on asennossa ON. Jos et halua käyttää VOR-järjestelmää, aseta VOR-kytkin asentoon OFF.
→ Aseta MIC MODE-säädin tiukasti oikeaan asentoon.

Äänitys keskeytyy.
→ VOR-kytkin on asennossa ON. Jos et halua käyttää VOR-järjestelmää, aseta VOR-kytkin asentoon OFF.

Äänitys ei pyyhkiydy kasetilta täydellisesti.
→ Äänipää on likainen.

Huolto (katso kuva G)

Äänipään ja nauhan kulkureitin puhdistaminen
Paina ▶-painiketta ja pyyhi äänipää ①, vetoakseli ② ja kitkarulla ③ alkoholiin kostutetulla vanupuikolla aina kymmenen käyttötunnin välein.

Laitteen ulkopinnan puhdistaminen
Puhdista laite veteen kostutetulla pehmeällä rätillä. Älä käytä alkoholia, bensiiniä tai tinneriä.

Tekniset tiedot

Kasetti	
Äänitysjärjestelmä	^{(MICROCASSETTE)[™]} (tyyppi normaali)
Kaiutin	Kaksiraitainen yksikanavainen monoääninen
Nauhan pyörimisnopeus	Halkaisija noin 2,8 cm 2,4 cm/s, 1,2 cm/s
Taajuusalue	“Lecture”: 400 - 3 000 Hz “Meeting”, “Dictation”: 400 - 4 000 Hz
Lähtö	Nappikuulokkeen liitäntä (miniliitäntä) 8 - 300 ohmin nappikuulokkeille
Lähtöteho (harmoninen särö 10 %)	220 mW
Paristojen käyttöikä (äänitys)	Katso kohta “Virtalähteiden käyttöönotto”
Virtalähteet	3V:n tasavirta
Mitat (l / k / s)	Kaksi R6-paristoa (koko AA)
Paino	Noin 126,0 × 68,0 × 40,8 mm säätimet ja esiin työntyvät osat mukaan luettuna
Paino	Noin 180 g paristot mukaan luettuna
Vakiovarusteet	Rannehihna (kiinnitetty laitteeseen) (1) Minikasetti (1) (Yhdysvalloissa, Kanadassa ja Euroopassa myytävää laitteita lukuun ottamatta) Tuulisuoja (1) (vain Yhdysvalloissa, Kanadassa ja Euroopassa myytävissä laitteissa sekä kansainvälisissä malleissa) R6-paristo (koko AA) (2) (vain kansainvälisessä mallissa) Nappikuulokkeet (1) (vain kansainvälisessä mallissa)

Pidätämme oikeuden muuttaa ulkoosua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Lisävarusteet
Minikasetti MC-60, MC-30
Nappikuulokkeet ME-81, ME-L82
RK-G64-liitäntäjohto (miniliitimestä miniliittimeen, vaimennin)
AC-E30HG- tai AC-E30M-verkkolaite
Auton akun DCC-E230- tai DCC-E345-liitäntäjohto